

VOLUME 74:3 2011 ISSN 0041-977X

Bulletin of the
*School of
Oriental
& African
Studies*



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Bulletin of the School of Oriental & African Studies



Published by Cambridge University Press on behalf of the School of Oriental and African Studies, University of London, UK

Editorial Board

Ulrich Pagel, BA, PhD (*Chairman*)
Konrad Hirschler, MA, PhD (*Deputy Chairman*)
A. Contadini, Laurea, PhD
Professor Bernhard Fuehrer, BA, PhD
Professor A. R. George, BA, PhD, FBA
G. Koh, BA, MSt, DPhil
M. Orwin, BA, PhD
W. Ouyang, BA, BEd, MA, MPhil, PhD
J. Parker, BA, MA, PhD
M. Willis, BA, MA, PhD
S. Sperl, BA, PhD
J. Watkins, BA, MA, PhD

International advisory board

Dr David Bradley, LaTrobe University
Professor Julia Bray, Université Paris VIII
Dr Sascha Ebeling, University of Chicago
Professor M. J. Geller, University College London
Professor Virginia Matheson Hooker, Australian National University
Professor James Matisoff, University of California, Berkeley
Professor Andrew Rippin, University of Victoria, Canada
Professor Shaul Shaked, Hebrew University of Jerusalem

Editorial Officer: Elizabeth Gant

All editorial communications should be addressed to the editorial office at the School of Oriental and African Studies, Thornhaugh Street, Russell Square, London WC1H 0XG, UK. Authors of articles will be supplied with 25 offprints free of charge if they return the form supplied with proofs.

Subscriptions

The Bulletin of the School of Oriental and African Studies (ISSN 0041-977X) is published three times a year in February, June and October. Three parts form a volume. The subscription price which includes delivery by air where appropriate and electronic access (but excluding VAT) of volume 74 in 2011 is £184.00 (US \$320.00 in USA, Canada and Mexico) for institutions; £45.00 (US \$79.00 in USA, Canada and Mexico) for individuals ordering direct from the publishers and certifying that the journal is for their personal use. Institutions in developing countries can apply for the developing countries rate which is £34. Single parts are £63.00 (US \$105.00 in USA, Canada and Mexico) plus postage. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered members should provide their VAT registration number. Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan. Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller, subscription agent or direct to the publisher: Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU; or in the USA, Canada and Mexico: Cambridge University Press, 32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013-2473. Periodicals postage paid at New York, NY and at additional mailing offices. The current plus two back volumes are available from Cambridge University Press.

Advertising

Advertisements are welcomed and rates will be quoted on request. Enquiries should be addressed to Rebecca Curtis,

Advertising Promoter, Journals Group, Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, UK. Tel +44 (0)1223 325757 Fax +44 (0)1223 325801.

Copying

This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. Organizations in the USA who are also registered with the C.C.C. may, therefore, copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of U.S. Copyright law) subject to payment to the C.C.C. of the per copy fee of \$12.00. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0041-977X/11. ISI Tear Sheet Service, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, USA, is authorized to supply single copies of separate articles for private use only. Organizations authorized by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. For all other use, permission should be sought from Cambridge or from the American Branch of Cambridge University Press. This journal is included in the Cambridge Journals Online Service which can be found at journals.cambridge.org. For further information on other Press titles access <http://www.cambridge.org>.

© School of Oriental and African Studies, University of London, 2011

ISSN 0041-977X

Articles

- 353 SIMS-WILLIAMS, NICHOLAS: Early New Persian in Syriac script: Two texts from Turfan
- 375 BEHRENS-ABOUSEIF, DORIS: Craftsmen, upstarts and Sufis in the late Mamluk period
- 397 SINAI, NICOLAI: Religious poetry from the Quranic milieu: Umayya b. Abī l-Ṣalt on the fate of the Thamūd
- 417 PALMER, EDWINA: A poem to carp about? Poem 16–3828 of the *Man 'yōshū* collection
- 437 WILLIAMS, CRISPIN: Early references to collective punishment in an excavated Chinese text: analysis and discussion of an imprecation from the Wenxian covenant texts

Obituary

- 463 APPLEYARD, DAVID L.: Edward Ullendorff, 1920–2011

Reviews

- The Near and Middle East
- 469 BOSWORTH, CLIFFORD EDMUND (trans.): *The History of the Seljuq State: A Translation with Commentary of the Akhbār al-dawla al-saljūqiyya*.
By Eric J. Hanne
- 471 RABBAT, NASSER: *Mamluk History through Architecture: Monuments, Culture and Politics in Medieval Egypt and Syria*. By Jo Van Steenberg
- 472 KENNEY, ELLEN: *Power and Patronage in Medieval Syria: The Architecture and Urban Works of Tankiz al-Nāsirī*. By Yasser Tabbaa
- 474 WILKINSON, JOHN C.: *Ibādism. Origins and Early Development in Oman*.
By Josef van Ess
- 476 KOSTICK, CONOR (ed.): *The Crusades and the Near East: Cultural Histories*.
By Jonathan Phillips
- 478 TOUATI, HOUARI (trans. Lydia G. Cochrane): *Islam and Travel in the Middle Ages*.
By Shawkat M. Toorawa

- 479 SAJOO, AMYN B. (ed.): *A Companion to Muslim Ethics*. By Mariam al-Attar
 481 ROHDE, ACHIM: *State–Society Relations in Baʿthist Iraq – Facing Dictatorship*.
 By Charles Tripp
 482 TEZCAN, BAKI: *The Second Ottoman Empire: Political and Social Transformation
 in the Early Modern World*. By R. Murphey
 484 ÇIÇEK, NAZAN: *The Young Ottomans: Turkish Critics of the Eastern Question
 in the Late Nineteenth Century*. By M. Şükrü Hanioglu
 486 CRONIN, STEPHANIE: *Soldiers, Shahs and Subalterns in Iran: Opposition, Protest
 and Revolt, 1921–1941*. By Saïd Amir Arjomand
 488 BROOKSHAW, DOMINIC PARVIZ and NASRIN RAHIMIEH (eds): *Forugh
 Farrokhzad, Poet of Modern Iran. Iconic Woman and Feminine Pioneer of New
 Persian Poetry*. By Marie Ostby
 490 CLANCY-SMITH, JULIA: *Mediterraneans: North Africa and Europe in an Age
 of Migration, c. 1800–1900*. By Brock Cutler
 492 COLLER, IAN: *Arab France: Islam and the Making of Modern Europe, 1798–1831*.
 By Shauna Morgan Kirlaw

South Asia

- 494 SALOMON, RICHARD (with contributions by ANDREW GLASS): *Two Gāndhārī
 Manuscripts of the Songs of Lake Anavatapta (Anavatapta-gāthā). British Library
 Kharoṣṭhī Fragment 1 and Senior Scroll 14*. By L. S. Cousins
 496 LUBIN, TIMOTHY, DONALD R. DAVIS JR and JAYANTH K. KRISHNAN (eds):
Hinduism and Law: An Introduction. By Werner Menski
 498 DHARAMPAL-FRICK, GITA, ALI USMAN QASMI and KATIA ROSTETTER
 (eds): *Revisoning Iqbal as a Poet and Muslim Political Thinker*. By Christopher
 Shackle
 499 FENECH, LOUIS E.: *The Darbar of the Sikh Gurus: The Court of God in the World
 of Men*. By Christopher Shackle
 501 WAGNER, KIM A.: *The Great Fear of 1857: Rumours, Conspiracies and the Making
 of the Indian Uprising*. By Andrea Major
 502 WILLIS, MICHAEL: *The Archaeology of Hindu Ritual: Temples and the
 Establishment of the Gods*. By Ronald M. Davidson
 504 MICHELL, GEORGE, INDIRA VISWANATHAN PETERSON and BHARATH
 RAMAMRUTHAM: *The Great Temple at Thanjavur: One Thousand Years,
 1010–2010*. By Fiona Buckee
 506 MEISTER, MICHAEL W.: *Temples of the Indus: Studies in the Hindu Architecture
 of Ancient Pakistan*. By George Michell

Central Asia

- 508 AKASOY, ANNA, CHARLES BURNETT and RONIT YOELI-TLALIM (eds): *Islam
 and Tibet – Interactions along the Musk Routes*. By Sam van Schaik

East Asia

- 510 CHEN, JUE: *Record of an Ancient Mirror: An Interdisciplinary Reading*.
 By Olivia Milburn
 511 MILBURN, OLIVIA: *The Glory of Yue: An Annotated Translation of the Yuejue shu*.
 By Oliver Weingarten

- 513 ZHANG, CONG ELLEN: *Transformative Journeys: Travel and Culture in Song China*. By Hilde De Weerd
- 515 HAY, JONATHAN: *Sensuous Surfaces: The Decorative Object in Early Modern China*. By Stacey Pierson
- 516 CAHILL, JAMES: *Pictures for Use and Pleasure: Vernacular Painting in High Qing China*. By Andrew Lo
- 518 JONES, STEPHEN: *In Search of the Folk Daoists of North China*. By Dan Overmyer
- 519 KLEEMAN, JULIE and HARRY YU (eds): *Oxford Chinese Dictionary* (英汉 • 汉英). By Lianyong Song
- 521 AIGLE, DENISE, ISABELLE CHARLEUX, VINCENT GOOSSAERT and ROBERTE HAMAYON (eds): *Miscellanea Asiatica: Mélanges en l'honneur de Françoise Aubin/Festschrift in Honour of Françoise Aubin*. By T. H. Barrett
- 522 ROPP, PAUL S.: *China in World History*. By T. H. Barrett
- 523 KIM, ELEANA J.: *Adopted Territory: Transnational Korean Adoptees and the Politics of Belonging*. By James H. Grayson
- 524 JUHN, HYE-JIN and GEORGE SIDNEY (trans.): *I Heard Life Calling Me: Poems of Yi Sŏng-Bok*. By Brother Anthony of Taizé (An Sonjae)
- 526 KIM, SUK-YOUNG: *Illusive Utopia: Theater, Film, and Everyday Performance in North Korea*. By Keith Howard
- 528 JUNG, SUN: *Korean Masculinities and Transcultural Consumption: Yonsama, Rain, Oldboy, K-Pop Idols*. By Keith Howard

South-East Asia

- 530 *Oxford–River Books English–Thai Dictionary*. By D. A. Smyth

Africa

- 531 CEESAY, HASSOUM: *Gambian Women: Profiles and Historical Notes*. By Toby Green
- 532 COOPER, BARBARA M.: *Evangelical Christians in the Muslim Sahel*. By John Chesworth

General

- 534 ARROWSMITH, RICHARD RUPERT: *Modernism and the Museum: Asian, African and Pacific Art and the London Avant-Garde*. By Elizabeth Miller
- 536 GALLEY, MICHELINE (Preface André Miquel): *La Sibylle: De l'Antiquité à nos jours*. By H. T. Norris

- 539 **Books received for review**